

TRONIC®



POWER BANK TPB 10000 A1

(FI)

VARAVIRTALÄHDE

Käyttöohje

(PL)

POWERBANK

Instrukcja obsługi

(DE)

(AT)

(CH)

POWERBANK

Bedienungsanleitung

(SE)

POWERBANK

Bruksanvisning

(LT)

IŠORINĖ BATERIJA

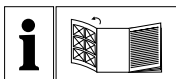
Naudojimo instrukcija

IAN 354192_2010

(FI)

(PL)

(LT)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

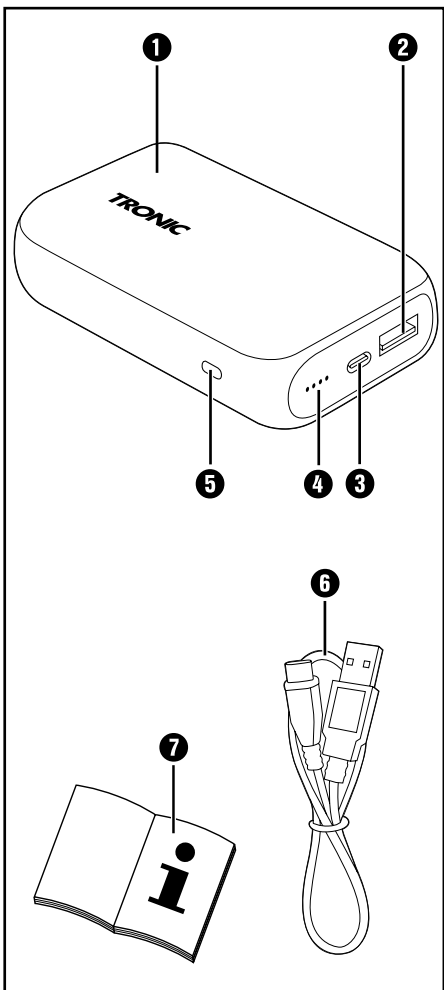
DE

AT

CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	23
PL	Instrukcja obsługi	Strona	45
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	69
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	91



Sisällysluettelo

Johdanto 3

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja 3

Tavaramerkkejä koskevat huomautukset. 3

Tarkoituksenmukainen käyttö 4

Käytetyt varoitukset ja symbolit 4

Turvallisuus 6

Tärkeitä turvallisuusohjeita 6

Osien kuvaus 9

Käyttöönotto. 9

Toimituksen täydellisyyden tarkastaminen . . . 9

Pakkauksen hävittäminen 10

Virtapankin lataaminen 10

Lataustilan tarkastaminen 12

Käyttö ja toiminta. 13

Mobiililaitteiden lataaminen virtapankilla . 13

Vianetsintä 15

Puhdistaminen 16

Laitteen säilyttäminen sen ollessa käyttämättömänä 16

Hävittäminen 17

Laitteen hävittäminen 17

Liite 17

Tekniset tiedot..... 17

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta
koskevia tietoja..... 19

Kompernass Handels GmbH:n takuu 19

Huolto..... 22

Maahantuoja..... 22

Johdanto

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä tämä käyttöohje hyvässä tallessa. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tavaramerkkejä koskevat huomautukset

USB® on USB Implementers Forum Inc:n rekisteröity tavaramerkki.

Qualcomm® Quick Charge™ on Qualcomm Technologies, Inc.:n ja/tai sen tytäryrityksen tuote.

Qualcomm® on Qualcomm Incorporatedin tavaramerkki, joka on rekisteröity Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

Quick Charge™ on Qualcomm Incorporatedin tavaramerkki.

Kaikki muut nimet ja tuotteet voivat olla kulloisenkin omistajan tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tietotekninen laite ja tarkoitettu ainoastaan sellaisten mobiililaitteiden lataamiseen, jotka tavallisesti ladataan USB-liitännän kautta. Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan tarkoituksenvastaiseksi. Laitetta ei saa käyttää kaupallisissa tai teollisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vaurioista.

Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:



VAARA

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä vaaratilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita vakavien henkilövahinkojen tai kuolemanvaaran välttämiseksi.

 VAROITUS

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisesta vaaratilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita vakavien henkilövahinkojen tai kuolemanvaaran välttämiseksi.

 VARO

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisesta vaaratilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa loukkaantumisiin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita henkilövahinkojen välttämiseksi.

HUOMIO

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisista aineellisista vahingoista.

Jos tilannetta ei vältetä, se voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

HUOMAUTUS

- Huomautus on merkinä lisätiedoista, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.



Tämä symboli löytyy virtapankin kotelosta, ja se ilmoittaa, että käyttöohjeen sisältöä tulisi noudattaa.



Tuote vastaa Quick Charge 3.0:n eritelmiä ja Qualcomm Technologies Inc.:in sopimuksia.

Turvallisuus

Tämä laite vastaa annettuja turvallisuusmääräyksiä. Asiaton käyttö voi johtaa henkilö- ja esinevahinkoihin.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- ⚠ VAARA! Pakkausmateriaalit eivät sovellu lasten leikkeihin! Pidä kaikki pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta.

On olemassa tukehtumisvaara!

- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa. Älä ota vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta käyttöön.
- Sijoita laite aina vakaalle ja suoralle alustalle. Laite voi vaurioitua pudotessaan.
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille. Älä peitä laitetta latauksen aikana. Laite saattaa tällöin ylikuumentua ja vaurioitua niin, ettei sitä enää voi korjata.
- Älä aseta tuotetta lämpöpattereiden kaltaisten lämpölähteiden tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden läheisyyteen.
- Pidä laite aina etäällä avotulesta (esim. kynttilän liekki).
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi tiloissa, joissa lämpötila tai ilmankosteus on korkea (esim. kylpyhuoneet) tai joissa syntyy erittäin paljon pölyä.
- Älä koskaan altista laitetta äärimmäiselle kuumuudelle. Tämä koskee erityisesti autossa tapahtuvaa säilytystä. Pitkien seisontaaikojen aikana auton sisätilan ja hansikaslokeron lämpötila voi nousta erittäin korkeaksi. Poista sähköiset ja elektroniset laitteet ajoneuvosta.
- Älä käytä laitetta heti, kun se tuodaan kylmästä tilasta lämpimään. Anna laitteen lämmetä huoneenlämpötilaan, ennen kuin kytket sen päälle.
- ⚠ VAROITUS! Älä koskaan avaa laitteen koteloä. Laite ei sisällä käyttäjähuoltoa tai vaihtoa vaativia osia.

- Älä tee laitteeseen minkäänlaisia omavaltaisia asennuksia tai muutoksia.
- Anna laitteen korjaukset ainoastaan valtuutettujen ammattikorjaamojen tai huoltopalvelun suoritettavaksi. Epäasianmukaiset korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- Älä altista laitetta roiske- ja/tai tippuvedelle, äläkä aseta mitään vedellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita tai avoimia juoma-astioita, laitteen päälle tai sen viereen.
- ⚠ **VAROITUS!** Sammuta laite välittömästi ja irrota mahdollisesti laitteeseen liitetty latausjohdot, jos havaitset palaneen käryä tai savunmuodostusta. Anna alan ammattilaisen tarkastaa laite, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Jos käytät USB-verkkolaitetta, varmista, että käytetty pistorasia on helppossa paikassa, jotta voit mahdollisessa vaaratilanteessa nopeasti irrottaa USB-verkkolaitteen pistorasiasta. Huomioi USB-verkkolaitteen käyttöohje.
- ⚠ **VAROITUS!** Akkujen virheellinen käsittely voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen, vaarallisten aineiden vuotamista tai muita vaaratilanteita! Älä heitä laitetta tuleen, sillä sisäänrakennettu akku voi räjähtää.
- Noudata akkukäyttöisille laitteille annettuja käyttörajoituksia ja -kieltoja paikoissa, joissa on olemassa erityinen vaaratilanteen riski, kuten huoltoasemilla, lentokoneissa ja sairaaloissa.

Osien kuvaus

(Katso kuvat kääntösivulta.)

- ❶ Virtapankki
- ❷ USB-A-liitäntä ja QC 3.0 (lähtö)
- ❸ USB-C-liitäntä ja PD 3.0 (tulo/lähtö)
- ❹ Lataustilan LED-valot
- ❺ Virtapainike
- ❻ Latauskaapeli (USB-A > USB-C)
- ❼ Käyttöohje (symbolikuva)

Käyttöönotto

Toimituksen täydellisyyden tarkastaminen

(Katso kuvat kääntösivulta.)

Toimitus sisältää seuraavat osat:

- Varavirtalähde TPB 10000 A1
- Latauskaapeli
- Tämä käyttöohje
- ◆ Ota kaikki laitteen osat pakkauksesta, ja poista kaikki pakkausmateriaalit.
- ◆ Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita. Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät, ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Virtapankin lataaminen

Sisäänasennettu akku on ladattava täyteen ennen virtapankin käyttöä.

HUOMIO

- ▶ Lataa laite vain kuivissa sisätiloissa.
- ▶ Virtapankkia, joka on latauksessa, ei saa koskaan käyttää samanaikaisesti ulkoisen laitteen lataamiseen.
- ▶ Korkean virrankulutuksen vuoksi virtapankin lataamiseen on käytettävä USB-pistokelaturia. Älä lataa virtapankkia pöytätietokoneen tai kannettavan tietokoneen USB-liitännän kautta.

HUOMIO

- Käytä virtapankin lataamiseen USB-pistokelaturia, jonka lähtöjännite on vähintään 5 V ja lähtövirta vähintään 3 A.
- Poista latausjohto lataustapahtuman päätyttyä!
- ◆ Liitä latauskaapelin ❹ USB-A-liitin soveltuvaan USB-verkkolaitteeseen (ei sisälly toimitukseen).
- ◆ Liitä latauskaapelin ❹ USB-C-liitin virtapankin USB-C-liitäntään ❸.

Likimääräinen lataustila ilmoitetaan lataustilan LED-merkkivalojen ❹ avulla:

LED-näyttö	Lataustila
Yksi LED vilkkuu	< 25 %
Yksi LED palaa, toinen LED vilkkuu	25–49 %
Kaksi LEDiä palaa, kolmas LED vilkkuu	50–74 %
Kolme LEDiä palaa, neljäs LED vilkkuu	75–97 %
Kaikki LEDit palavat	98–100 %

Lataustilan tarkastaminen

Voit tarkastaa virtapankin suuntaa-antavan lataustilan myös silloin, kun se ei ole latauksessa tai kun sitä ei käytetä lataamiseen.

- ♦ Paina virtapainiketta ⑤ lyhyesti kerran.
LED-merkkivalot ④ näyttävät noin 35 sekun-
nin ajan virtapankin senhetkisen lataustilan.

LED-näyttö	Lataustila
Kaikki LEDit palavat	76 - 100%
Kolme LEDiä palaa	51 - 75 %
Kaksi LEDiä palaa	26 - 50 %
Yksi LED palaa	10 - 25 %
Yksi LED vilkkuu	< 10 %
Kaikki LEDit ovat sammuksissa	0 %

Käyttö ja toiminta

Mobiililaitteiden lataaminen virtapankilla

HUOMAUTUS

- ▶ Voit ladata virtapankilla jopa kaksi laitetta samanaikaisesti. Jos molempia lähtöliitäntöjä (USB-A ② ja USB-C ③) käytetään samanaikaisesti, molempien lähtöjen lähtöjännite on määritetty 5 volttiin. Pikalataus ei tällöin ole enää mahdollista. Liitettyjen mobiililaitteiden kokonaisvirrankulutus ei saa olla yli 3 A.
- ▶ Jos USB-A-liitäntä ② liitetään pikalataustilassa ja USB-C-liitäntä ③ on liitetty toiseen laitteeseen latausta varten, pikalataus päätetään ja siirrytään normaaliin lataukseen. Kaikki liitetyt laitteet ladataan nyt 5 voltilla.

Lataaminen USB-A-liitännän kautta ②

- ◆ Yhdistä mukana toimitettu latauskaapeli ⑥ tai ladattavan laitteen alkuperäinen latauskaapeli USB-A-liitäntään ②.
- ◆ Liitä sen jälkeen ladattava laite virtapankkiin ①. Lataus käynnistyy automaattisesti.
- ◆ Jos lataus ei käynnisty automaattisesti, aloita lataus painamalla virtapainiketta ⑤ lyhyesti kerran.

Lataaminen USB-C-liitännän kautta ❸

- ◆ Jos mobiililaitteessasi on USB Power Delivery 3.0, voit yhdistää laitteesi USB-C-tulon virtapankin USB-C-liitäntään ❸ USB-C-to-USB-C-kaapelilla (ei kuulu toimituksen sisältöön) nopeampaa latausta varten. Lataus alkaa automaattisesti sen jälkeen, kun yhteys on muodostettu.
- ◆ Jos lataus ei käynnisty automaattisesti, aloita lataus painamalla virtapainiketta ❺ lyhyesti kerran.
- ◆ Latauksen aikana virtapankin senhetkinen lataustila näytetään lataustilan LED-valojen ❹ avulla (ks. taulukko kohdassa **Lataustilan tarkastaminen**).
- ◆ Lopeta lataaminen irrottamalla latauskaapeli mobiililaitteesta ja virtapankista. Lataustilan LED-merkkivalot ❹ sammuvat noin 35 sekunnin jälkeen.
- ◆ Vaihtoehtoisesti voit sammuttaa virtapankin ja lataustilan LED-merkkivalot ❹ painamalla virtapainiketta ❺ kaksi kertaa nopeasti peräkkäin.

Vianetsintä

Virtapankki ei lataudu.

- ◆ Mahdollisesti yhteys on viallinen. Tarkasta yhteys.
- ◆ Käytetty USB-verkkolaite tuottaa liian pienen lähtövirran. Käytä USB-verkkolaitetta, jonka lähtöjännite on vähintään 5 V ja lähtövirta vähintään 3 A.

Liitetty laite ei lataudu.

- ◆ Sisäinasennettu akku on tyhjä. Lataa akku.
- ◆ Yhteys laitteeseen puuttuu. Tarkasta yhteys.
- ◆ Aloita lataus painamalla virtapainiketta **5** lyhyesti kerran.
- ◆ Liitetyn laitteen latausvirta on liian pieni tai liian suuri.
- ◆ Sisäinen ylivirtasuoja on mahdollisesti lauennut. Katkaise yhteys liitettyyn laitteeseen ja yhdistä USB-C-liitäntä **3** hetkeksi jännitelähteeseen (ks. kohta **Virtapankin lataaminen**). Tämän jälkeen virtapankki on jälleen käytettävissä.

Puhdistaminen

HUOMIO

Mahdolliset laitevauriot

Virtapankin sisällä ei ole mitään puhdistettavia tai huollettavia osia. Sisään tunkeutuva kosteus voi aiheuttaa laitevaurion.

- ▶ Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen aikana kosteutta, sillä kosteus voi vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi.
- ▶ Älä käytä syövyttäviä, hankaavia tai liuotainainepitoisia puhdistusaineita. Ne voivat vaurioittaa laitteen pintoja.

- ◆ Puhdista laite ainoastaan kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla astianpesuaineella.

Laitteen säilyttäminen sen ollessa käyttämättömänä

- ◆ Varastoi laite kuivassa ja pölyttömässä tilassa suojassa suoralta auringonvalolta.
- ◆ Pitkään varastoitaessa on suositeltavaa ladata sisäänrakennettu akku täyteen sen käyttöiän pidentämiseksi. Lataa sisäänrakennettu akku säännöllisesti, jos laite on pidempään käyttämättä. Tämä on välttämätöntä, jotta akku säilyisi mahdollisimman pitkään hyväkuntoisena.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Oheinen symboli yliviivatusta pyörien päällä seisovasta jätteastiasta osoittaa, että tämä laite on direktiivin

2012/19/EU alainen. Tämän direktiivin mukaan laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa, vaan se on toimitettava erityisiin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi. Sisäänrakennettua akkua ei voi purkaa laitteen hävittämistä varten.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele luontoa, ja hävitä laite asianmukaisesti.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Liite

Tekniset tiedot

Sisäänrakennettu akku (litiumpolymeeri)	3,7 V / 10 000 mAh / 37 Wh
USB-C, jossa PD 3.0 Tulojännite/-virta	5 V  (tasavirta) / 3 A 9 V  / 2 A 12 V  / 1,5 A

USB-C, jossa PD 3.0 Lähtöjännite/-virta	5 V $\equiv$ / 3 A 9 V $\equiv$ / 2 A 12 V $\equiv$ / 1,5 A
USB-A, jossa QC 3.0 Lähtöjännite/-virta	5 V $\equiv$ / 3 A 9 V $\equiv$ / 2 A 12 V $\equiv$ / 1,5 A
Enimmäislähtöteho	18 W*
Enimmäislähtövirta	3 A*
Vähimmäislähtövirta	noin 80 mA
Käyttölämpötila	5...35 °C
Varastointilämpötila	0...40 °C
Ilmankosteus (ei kondensatiota)	≤ 75 %
Mitat	noin 9,8 x 6,4 x 2,4 cm
Paino	noin 195 g

*Jos molempia lähtöliitäntöjä käytetään samanaikaisesti, molempien lähtöjen lähtöjänniteeksi on määritelty 5 V, eikä liitettyjen mobiililaitteiden kokonaisvirrankulutus saa olla yli 3 A. Lähtöteho laskee siten 15 W:iin.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus- ta koskevia tietoja



Tämä laite vastaa eurooppalaisen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU sekä RoHS-direktiivin 2011/65/EU perustavanlaatuisia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä.

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana maahantuojaalta.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksia si ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuu aika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuu aika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuu aikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN 354192_2010) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 354192_2010.

Huolto



Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 354192_2010

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning 25

Information om den här bruksanvisningen . 25

Information om varumärken 25

Föreskriven användning 26

Varningar och symboler 26

Säkerhet 28

Grundläggande säkerhetsanvisningar 28

Beskrivning av delar 31

Ta produkten i bruk 31

Kontrollera leveransens innehåll 31

Kassera förpackningen 32

Ladda powerbank 32

Kontrollera laddningsnivån 34

Användning och drift 35

Ladda bärbara apparater med powerbank 35

Felsökning 37

Rengöring 38

Förvara produkten när den inte används 38

Kassering 39

Kassera produkten 39

Bilaga 39

Tekniska data 39

Information om försäkrans om

EU-överensstämmelse 41

Garanti från Kompernass Handels GmbH. 41

Service 44

Importör 44

Inledning

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Information om varumärken

USB® är ett registrerat varumärke som tillhör USB Implementers Forum, Inc.

Qualcomm® Quick Charge™ är en produkt från Qualcomm Technologies, Inc. och/eller dess dotterföretag.

Qualcomm® är ett varumärke som tillhör företaget Qualcomm Incorporated och är registrerat i USA och andra länder.

Quick Charge™ är ett varumärke som tillhör företaget Qualcomm Incorporated.

Alla övriga namn och produkter kan vara varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

Föreskriven användning

Det här är en informationsteknisk produkt som endast ska användas för att ladda bärbara apparater som standardmässigt laddas via en USB-anslutning. All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår för att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna.

Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

FARA

En varning på den här nivån innebär en farlig situation.

Om ingenting görs för att åtgärda den farliga situationen kan resultatet bli allvarliga personskador eller dödsolyckor.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika allvarliga personskador och dödsolyckor.

 VARNING

En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att åtgärda den farliga situationen kan resultatet bli allvarliga personskador eller dödsolyckor.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika allvarliga personskador och dödsolyckor.

 VAR FÖRSIKTIG

En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

AKTA

En varning på den här nivån innebär risk för sakskador.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli sakskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika sakskador.

OBSERVERA

- Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.



Den här symbolen sitter på powerbanks hölje för att visa hur viktigt det är att följa bruksanvisningen.



Produkten överensstämmer med specifikationerna för Quick Charge 3.0 och avtalen med Qualcomm Technologies Inc.

Säkerhet

Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. Om den används på fel sätt kan den orsaka person- och saksador.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- **⚠ FARA!** Förpackningsmaterial är inga leksaker! Håll allt förpackningsmaterial på avstånd från barn. **Risk för kvävning!**

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Ställ alltid produkten på en stabil och jämn yta. Den kan skadas om den faller i golvet.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus eller höga temperaturer. Täck inte över produkten under pågående laddning. Då kan den bli överhettad och skadas så att den inte går att reparera.
- Placera inte produkten i närheten av värmekällor som element eller andra apparater som alstrar värme.
- Håll alltid produkten på avstånd från öppna lågor (t ex stearinljus).
- Produkten är inte avsedd att användas i utrymmen med hög temperatur eller luftfuktighet (tex badrum) eller där det bildas mycket damm.
- Utsätt inte produkten för extrem hetta. Det gäller särskilt om den förvaras i bilen. Det blir mycket hett inuti bilen och i handskfacket om bilen står parkerad länge. Låt inga elektriska eller elektroniska apparater ligga kvar i fordonet.
- Använd inte produkten direkt efter att den flyttats från ett kallt till ett varmare utrymme. Låt alltid produkten acklimatisera sig innan du sätter på den.
- ⚠ VARNING! Öppna aldrig produktens hölje. Produkten har inga delar som kan bytas ut eller underhållas av användaren.

- Gör inga egna ombyggnader eller förändringar på produkten.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan innebära en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Utsätt inte produkten för vattenstänk eller vattendroppar och ställ inga vätskefyllda kärl, som t ex vaser och dricksglas, på eller bredvid produkten.
- ⚠ VARNING! Stäng omedelbart av produkten och koppla bort en ev. ansluten laddningskabel om det luktar bränt eller ryker. Låt kvalificerad fackpersonal kontrollera produkten innan den används igen.
- Om du använder en USB-nättdel måste den kopplas till ett lättåtkomligt eluttag så att det går snabbt att dra ut den i en nödsituation. Följ även anvisningarna i USB-nättdelens bruksanvisning.
- ⚠ VARNING! Om batterier hanteras på fel sätt kan resultatet bli eldsvåda, explosioner, att farliga ämnen läcker ut och andra farliga situationer! Försök inte elda upp produkten, då kan det inbyggda batteriet explodera.
- Observera begränsningar och förbud mot att använda batteridrivna apparater på ställen där det finns särskilda risker, t ex bensinstationer, flygplan, sjukhus osv.

Beskrivning av delar

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- ❶ Powerbank
- ❷ USB-A-uttag med QC 3.0 (utgång)
- ❸ USB-C-uttag med PD 3.0 (in-/utgång)
- ❹ Laddningsnivålampor
- ❺ PÅ/AV-knapp
- ❻ Laddningskabel (USB-A till USB-C)
- ❼ Bruksanvisning (symbolisk bild)

Ta produkten i bruk

Kontrollera leveransens innehåll

(se bilder på den uppfällbara sidan)

Leveransen innehåller följande delar:

- Powerbank TPB 10000 A1
- Laddningskabel
- Denna bruksanvisning
- ◆ Ta upp alla delar ur förpackningen och ta bort allt förpackningsmaterial.
- ◆ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador. Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:
1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

Ladda powerbank

Innan du börjar använda produkten måste det inbyggda batteriet laddas upp fullständigt.

AKTA

- ▶ Ladda endast produkten på en torr plats inomhus.
- ▶ Powerbank får aldrig laddas samtidigt som den används för att ladda upp en extern apparat.
- ▶ På grund av den höga strömförbrukningen måste man använda en USB-nätadel för att ladda upp powerbank. Ladda inte powerbank genom USB-anslutningen på en PC eller bärbar dator.

AKTA

- Använd bara USB-nättdelar med en utgångsspänning på minst 5 V och minst 3 A i utgångsström för att ladda powerbank.
- Koppla bort laddningskabeln när laddningen är färdig!
- ◆ Koppla ihop laddningskabelns ❹ USB-A-kontakt med en lämplig USB-nättdel (ingår inte i leveransen).
- ◆ Sätt laddningskabelns ❹ USB-C-kontakt i USB-C-uttaget ❸.

Den ungefärliga laddningsnivån framgår av laddningsnivålamporna ❺:

Laddningsnivålampor	Laddningsnivå
En lampa blinkar	< 25 %
En lampa lyser, den andra lampan blinkar	25 - 49 %
Två lampor lyser, den tredje lampan blinkar	50 - 74 %
Tre lampor lyser, den fjärde lampan blinkar	75 - 97 %
Alla lampor lyser	98 - 100 %

Kontrollera laddningsnivån

Du kan också kontrollera den ungefärliga laddningsnivån när powerbank inte laddas eller används till laddning.

- ◆ Tryck en gång snabbt på PÅ/AV-knappen ⑤. Laddningsnivålamporna ④ visar powerbanks aktuella laddningsnivå i ca 35 sekunder.

Laddningsnivålampor	Laddningsnivå
Alla lampor lyser	76 - 100 %
Tre lampor lyser	51 - 75 %
Två lampor lyser	26 - 50 %
En lampa lyser	10 - 25 %
En lampa blinkar	< 10 %
Inga lampor lyser	0 %

Användning och drift

Ladda bärbara apparater med powerbank

OBSERVERA

- Med powerbank kan du ladda två apparater samtidigt. När båda USB-utgångarna (USB-A ❷ och USB-C ❸) används samtidigt får den totala utgångsspänningen inte överstiga 5 A. Då går det inte längre att snabbladda. Den totala strömförbrukningen för de apparater som anslutits får inte överstiga 3 A.
- Om USB-A-uttaget ❷ står på snabbladdningsläget och USB-C-uttaget ❸ kopplas till en annan apparat avslutas snabbladdningen och powerbank växlar till normalläget. Sedan laddas alla apparater med 5 V.

Ladda med USB-A-uttaget ❷

- ◆ Koppla medföljande laddningskabel ❹ eller originalladdningskabeln till den apparat som ska laddas till USB-A-uttaget ❷.
- ◆ Koppla sedan den apparat som ska laddas upp till powerbank ❶. Laddningsprocessen startar automatiskt.
- ◆ Om laddningsprocessen inte startar automatiskt trycker du en gång snabbt på PÅ/AV-knappen ❺ för att börja ladda.

Ladda med USB-C-uttaget ❸

- ◆ Om din bärbara apparat är utrustad med USB Power Delivery 3.0 kan du koppla en USB-C-till-USB-C-kabel (ingår inte i leveransen) till apparatens USB-C-ingång och powerbanks USB-C-uttag ❸ för att det ska gå snabbare att ladda. Laddningen börjar automatiskt när kabeln kopplats.
- ◆ Om laddningsprocessen inte startar automatiskt trycker du en gång snabbt på PÅ/AV-knappen ❺ för att börja ladda.
- ◆ Under laddningen visas powerbanks aktuella laddningsnivå av laddningsnivålamporna ❹ (se tabellen i kapitel **Kontrollera laddningsnivån**).
- ◆ Ta bort laddningskabeln från den bärbara apparaten och från powerbank för att avsluta laddningen. Laddningsnivålamporna ❹ slocknar efter ca 35 sekunder.
- ◆ Du kan också trycka snabbt 2 gånger i följd på PÅ/AV-knappen ❺ för att stänga av powerbank och släcka laddningsnivålamporna ❹.

Felsökning

Powerbank laddas inte

- ◆ Det kan vara fel på anslutningen. Kontrollera anslutningen.
- ◆ Den USB-nätadel som används har för låg utgångsström. Använd bara USB-nätdelar med en utgångsspänning på minst 5 V och minst 3 A i utgångsström.

Den anslutna apparaten laddas inte

- ◆ Det inbyggda batteriet är helt urladdat. Ladda batteriet.
- ◆ Ingen anslutning till apparaten. Kontrollera anslutningen.
- ◆ Tryck en gång snabbt på PÅ/AV-knappen **5** för att börja ladda.
- ◆ Den anslutna apparaten har för låg eller för hög laddningsström.
- ◆ Eventuellt har den inbyggda överströms-säkringen utlöst. Bryt förbindelsen till den anslutna apparaten och låt USB-C-uttaget **3** vara anslutet till en spänningskälla en kort stund (se kapitel **Ladda powerbank**). Sedan kan powerbank användas igen.

Rengöring

AKTA

Produkten kan skadas.

Det finns inga delar som ska rengöras eller servas inuti powerbank. Produkten kan skadas om det kommer in fukt i den.

- ▶ Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs, annars kan den bli totalt förstörd.
- ▶ Använd inga frätande eller slipande medel eller medel som innehåller lösningsmedel för att rengöra produkten. De kan skada produktens yta.

- ◆ Rengör bara produkten med en lätt fuktad trasa och milt diskmedel.

Förvara produkten när den inte används

- ◆ Förvara produkten på ett torrt och dammfritt ställe utan direkt solljus.
- ◆ Om produkten förvaras en längre tid ska det inbyggda batteriet laddas upp fullständig för att öka dess livslängd. Ladda det inbyggda batteriet regelbundet om produkten inte ska användas på länge. Det är nödvändigt för att spara på batteriet.

Kassering

Kassera produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv

2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag. Det inbyggda batteriet kan inte tas ut ur produkten för att återvinnas.

Det kostar ingenting att kassera produkten.

Tänk på miljön och kassera produkten på rätt sätt.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.

Bilaga

Tekniska data

Inbyggt batteri (litiumpolymer)	3,7 V / 10000 mAh / 37 Wh
USB-C med PD 3.0 Ingångsspänning/-ström	5 V  (likström) / 3 A 9 V  / 2 A 12 V  / 1,5 A

USB-C med PD 3.0 utgångsspänning/ -ström	5 V $\equiv$ / 3 A 9 V $\equiv$ / 2 A 12 V $\equiv$ / 1,5 A
USB-A med QC 3.0 Utgångsspänning/ -ström	5 V $\equiv$ / 3 A 9 V $\equiv$ / 2 A 12 V $\equiv$ / 1,5 A
Maximal uteffekt	18 W*
Maximal utgångs- ström	3 A*
Lägsta utgångsström	ca 80 mA
Drifttemperatur	5°C – 35°C
Förvaringstemperatur	0°C – 40°C
Luftfuktighet (ingen kondensation)	≤ 75 %
Mått	ca 9,8 x 6,4 x 2,4 cm
Vikt	ca 195 g

* När båda utgångarna används samtidigt får den totala utspänningen inte överstiga 5 A och den totala strömförbrukningen för de mobila apparater som anslutits inte överskrida 3 A. Uteffekten sjunker då till 15 W.

Information om försäkran om EU-överensstämmelse

 Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i det europeiska direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU samt RoHS-direktivet 2011/65/EU.

En fullständig försäkran om överensstämmelse i original kan beställas av importören.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN 354192_2010) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lids servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 354192_2010.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 354192_2010

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp 47

Informacje o instrukcji obsługi 47

Uwagi dotyczące znaków towarowych . . . 47

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . 48

Zastosowane ostrzeżenia i symbole 48

Bezpieczeństwo 50

Podstawowe wskazówki dotyczące
bezpieczeństwa 50

Opis części 54

Uruchomienie 54

Sprawdzenie kompletności dostawy 54

Utylizacja opakowania 55

Ładowanie powerbanku 55

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora. 57

Obsługa i eksploatacja 58

Ładowanie urządzeń mobilnych za
pomocą powerbanku 58

Rozwiązywanie problemów 60

Czyszczenie 61

Przechowywanie w okresie nieużywania 61

Utylizacja 62

Utylizacja urządzenia 62

Załącznik. 62

Dane techniczne. 62

Wskazówki dotyczące deklaracji
zgodności UE. 64

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH . . 64

Serwis. 67

Importer 68

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Uwagi dotyczące znaków towarowych

USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.

Qualcomm® Quick Charge™ jest produktem firmy Qualcomm Technologies, Inc. i/lub jej przedsiębiorstw powiązanych.

Qualcomm® jest znakiem towarowym Qualcomm Incorporated, zarejestrowanym w USA i innych krajach.

Quick Charge™ jest znakiem towarowym Qualcomm Incorporated.

Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi ich odnośnych właścicieli.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie należy do kategorii urządzeń elektroniki informatycznej i służy wyłącznie do ładowania urządzeń przenośnych, które standardowo ładowane są przez złącze USB. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania.

Zastosowane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza sytuację niebezpieczną.

Zignorowanie tego ostrzeżenia doprowadzi do powstania poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

- ▶ Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

 OSTRZEŻENIE

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do powstania poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

- ▶ Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

 PRZESTROGA

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do obrażeń ciała.

- ▶ Aby uniknąć obrażeń ciała u osób, przestrzegaj wskazówek zawartych w tym ostrzeżeniu.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.



Ten symbol znajduje się na obudowie powerbanku i przypomina o konieczności przestrzegania treści instrukcji obsługi.



Produkt jest zgodny ze specyfikacją Quick Charge 3.0 i ustaleniami firmy Qualcomm Technologies Inc.

Bezpieczeństwo

Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Dzieci od 8 roku życia, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub doszło do jego upadku.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać na stabilnym i płaskim podłożu. W razie upadku urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Nie wolno narażać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokich temperatur. Nie przykrywać urządzenia w czasie jego ładowania. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia i powstania nieodwracalnych uszkodzeń.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Nie zbliżać urządzenia do otwartego ognia (np. świec).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w pomieszczeniach o wysokiej temperaturze lub wilgotności powietrza (np. w łazienkach) ani w pomieszczeniach o nadmiernym zapyleniu.

- Nie wolno narażać urządzenia na działanie skrajnie wysokich temperatur. Dotyczy to w szczególności przechowywania urządzenia w samochodzie. Podczas dłuższego postoju wewnątrz samochodu i schowka może się bardzo mocno nagrzewać. Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy wyjmować z pojazdu.
- Nie należy od razu używać urządzenia, jeśli zostało ono przeniesione z otoczenia o niskiej temperaturze do otoczenia o wysokiej temperaturze. Przed włączeniem urządzenia należy poczekać, aż jego temperatura zrówna się z temperaturą otoczenia.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Wewnątrz obudowy nie ma części, które wymagałyby konserwacji lub wymiany przez użytkownika.
- Nie wolno dokonywać samodzielnych przeróbek ani zmian w urządzeniu.
- Naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie autoryzowanym punktom serwisowym lub serwisowi producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one także utratę gwarancji.
- Nie wolno dopuścić do kapania ani rozpryskiwania się wody na urządzenie. Ponadto na urządzeniu oraz w jego pobliżu nie wolno ustawiać przedmiotów napełnionych cieczami, takich jak wazony lub otwarte napoje.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** W przypadku zauważenia zapachu spalenizny lub dymu należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie i odłączyć ewentualnie podłączony kabel do ładowania. Przed ponownym użyciem urządzenie należy oddać do sprawdzenia przez specjalistę.
- W przypadku korzystania z zasilacza USB wykorzystywane gniazdo sieciowe musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej zasilacz USB można było szybko wyjąć z gniazda. Należy przy tym przestrzegać instrukcji obsługi zasilacza USB.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji! Nie wolno wrzucać urządzeń do ognia, ponieważ wbudowany akumulator może eksplodować.
- Należy przestrzegać ograniczeń w użytkowaniu lub zakazów użytkowania urządzeń zasilanych bateriami w miejscach o szczególnym stopniu zagrożenia, takich jak np. stacje benzynowe, samoloty, szpitale itp.

Opis części

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- ❶ Powerbank
- ❷ Złącze USB-A z QC 3.0 (wyjście)
- ❸ Złącze USB-C z PD 3.0 (wejście/wyjście)
- ❹ Diody LED stanu naładowania
- ❺ Przycisk włącznika/wyłącznika
- ❻ Kabel ładowania (USB-A na USB-C)
- ❼ Instrukcja obsługi (rysunek symboliczny)

Uruchomienie

Sprawdzenie kompletności dostawy

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Powerbank TPB 10000 A1
- Kabel ładowania
- Niniejsza instrukcja obsługi
- ◆ Wyjmij wszystkie części urządzenia z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- ◆ Sprawdź kompletność dostawy oraz czy nie ma widocznych uszkodzeń. W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Ładowanie powerbanku

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy w pełni naładować wewnętrzny akumulator.

UWAGA

- ▶ Urządzenie ładować tylko w suchych pomieszczeniach.
- ▶ Powerbanku nie wolno nigdy jednocześnie ładować i używać do ładowania innego urządzenia zewnętrznego.
- ▶ Ze względu na duży pobór prądu powerbank należy ładować przy użyciu zasilacza USB. Nie ładuj powerbanku ze złącza USB komputera PC lub laptopa.

UWAGA

- ▶ Do ładowania powerbanku używaj wyłącznie zasilacza USB o napięciu wyjściowym min. 5 V oraz prądzie wyjściowym wynoszącym co najmniej 3 A.
- ▶ Po zakończeniu ładowania odłącz kabel ładowania od urządzenia!
- ◆ Podłącz wtyk USB A kabla ładowania **6** do odpowiedniego zasilacza USB (nie ma go w zestawie).
- ◆ Podłącz wtyk USB-C kabla ładowania **6** do złącza USB-C **3** powerbanku.

Przybliżony stan naładowania jest wskazywany w czasie ładowania przez diody LED stanu naładowania **4**:

Wskaźnik LED	Stan naładowania
Miga jedna dioda LED	< 25%
Jedna dioda LED świeci, druga dioda LED miga	25 - 49%
Dwie diody LED świecą, trzecia dioda LED miga	50 - 74%
Trzy diody LED świecą, czwarta dioda LED miga	75 - 97%
Świecą wszystkie diody LED	98 - 100%

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Przybliżony stan naładowania powerbanku można sprawdzić również wówczas, gdy nie jest on ładowany ani używany do ładowania innego urządzenia.

- ◆ Naciśnij krótko jeden raz przycisk włącznika/wyłącznika **5**. Diody LED stanu naładowania **4** pokażą przez ok. 35 sekund stan naładowania powerbanku.

Wskaźnik LED	Stan naładowania
Świecą wszystkie diody LED	76 – 100%
Świecą trzy diody LED	51 – 75%
Świecą dwie diody LED	26 – 50%
Świeci jedna dioda LED	10 – 25%
Miga jedna dioda LED	< 10%
Wszystkie diody LED są wyłączone	0%

Obsługa i eksploatacja

Ładowanie urządzeń mobilnych za pomocą powerbanku

WSKAZÓWKA

- ▶ Za pomocą powerbanku można ładować jednocześnie nawet dwa urządzenia. W przypadku jednoczesnego korzystania z obu wyjść (USB-A ❷ i USB-C ❸) napięcie wyjściowe dla obu wyjść jest ustalone na 5 V. Szybkie ładowanie nie jest wtedy już możliwe. Całkowity pobór prądu przez podłączone urządzenia mobilne nie może przekraczać 3 A.
- ▶ Jeśli złącze USB-A ❷ jest w trybie szybkiego ładowania, a złącze USB-C ❸ jest podłączone do innego urządzenia w celu ładowania, szybkie ładowanie zostanie zatrzymane i przełączone na tryb normalnego ładowania. Wszystkie podłączone urządzenia są teraz ładowane napięciem 5 V.

Ładowanie przez złącze USB-A ❷

- ◆ Podłącz znajdujący się w zestawie kabel ładowania ❻ lub oryginalny kabel ładowania urządzenia przeznaczonego do ładowania do złącza USB-A ❷.
- ◆ Następnie podłącz urządzenie przeznaczone do ładowania do powerbanku ❶. Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie.
- ◆ Jeżeli ładowanie nie rozpocznie się automatycznie, naciśnij 1 x krótko przycisk włącznika/wyłącznika ❺, aby rozpocząć ładowanie.

Ładowanie przez złącze USB-C ❸

- ◆ Jeśli Twoje urządzenie mobilne jest wyposażone w funkcję USB Power Delivery 3.0, możesz użyć kabla USB-C na USB-C (brak w zestawie), aby podłączyć wejście USB-C urządzenia do złącza USB-C ❸ powerbanku w celu szybkiego ładowania. Ładowanie rozpoczyna się automatycznie po nawiązaniu połączenia.
- ◆ Jeżeli ładowanie nie rozpocznie się automatycznie, naciśnij 1x krótko przycisk włącznika/wyłącznika ❺, aby rozpocząć ładowanie.
- ◆ W trakcie ładowania diody LED stanu naładowania ❹ wskazują bieżący stan naładowania powerbanku (patrz tabela w rozdziale **Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora**).
- ◆ W celu przerwania procesu ładowania odłącz kabel ładowania od urządzenia mobilnego oraz od urządzenia powerbank. Diody LED stanu naładowania ❹ zgasną po ok. 35 sekundach.
- ◆ Opcjonalnie można dwa razy szybko nacisnąć przycisk włącznika/wyłącznika ❺, aby wyłączyć powerbank i diody LED stanu naładowania ❹.

Rozwiązywanie problemów

Powerbank nie jest ładowany.

- ◆ Ewentualnie nieprawidłowe połączenie. Sprawdź połączenie.
- ◆ Zastosowany zasilacz USB zapewnia zbyt niski prąd wyjściowy. Używaj wyłącznie zasilacza USB o napięciu wyjściowym min. 5 V oraz prądzie wyjściowym wynoszącym co najmniej 3 A.

Podłączone urządzenie nie jest ładowane.

- ◆ Wbudowany akumulator jest rozładowany. Naładuj akumulator.
- ◆ Brak połączenia z urządzeniem. Sprawdź połączenie.
- ◆ Naciśnij krótko jeden raz przycisk włącznika/wyłącznika **5**, aby rozpocząć ładowanie.
- ◆ Prąd ładowania podłączonego urządzenia jest za mały lub za duży.
- ◆ Ewentualnie zadziałało wewnętrzne zabezpieczenie nadprądowe. Odłącz podłączone urządzenie i w krótkim czasie podłącz do złącza USB-C **3** źródło napięcia (patrz rozdział **Ładowanie powerbanku**). Później można ponownie użyć powerbanku.

Czyszczenie

UWAGA

Zagrożenie uszkodzeniem urządzenia.

Wewnątrz powerbanku nie znajdują się żadne części wymagające konserwacji lub czyszczenia. Wilgoć w środku urządzenia może doprowadzić do jego uszkodzenia.

- ▶ Podczas czyszczenia zwróć uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ▶ Nie wolno używać środków czyszczących o właściwościach żrących lub ściernych, lub zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.

- ◆ Urządzenie należy czyścić wyłącznie lekko wilgotną szmatką i łagodnym płynem do mycia naczyń.

Przechowywanie w okresie nieużywania

- ◆ Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu nienarażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- ◆ W razie dłuższego przechowywania wbudowany akumulator powinien być w pełni naładowany, aby przedłużyć jego żywotność. W przypadku dłuższego nieużywania urządzenia należy regularnie doładowywać wbudowany akumulator. Jest to wymagane w celu konserwacji akumulatora.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kótkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Zgodnie z dyrektywą po zakończeniu okresu eksploatacji zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów, zakładu recyklingu lub zakładu utylizacji odpadów. Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można zdemontować w celu oddania go do oddzielnej utylizacji.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Załącznik

Dane techniczne

Wbudowany akumulator (litowo-polimerowy)	3,7 V / 10 000 mAh / 37 Wh
USB-C z PD 3.0 Napięcie wejściowe / prąd wejściowy	5 V  (prąd stały) / 3 A 9 V  / 2 A 12 V  / 1,5 A

USB-C z PD 3.0 Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy	5 V $\equiv$ / 3 A 9 V $\equiv$ / 2 A 12 V $\equiv$ / 1,5 A
USB-A z QC 3.0 Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy	5 V $\equiv$ / 3 A 9 V $\equiv$ / 2 A 12 V $\equiv$ / 1,5 A
Maksymalna moc wyjściowa	18 W*
Maksymalny prąd wyjściowy	3 A*
Minimalny prąd wyjściowy	ok. 80 mA
Temperatura robocza	5°C – 35°C
Temperatura przechowywania	0°C – 40°C
Wilgotność powietrza (brak kondensacji)	≤ 75%
Wymiary	ok. 9,8 × 6,4 × 2,4 cm
Masa	ok. 195 g

*W przypadku jednoczesnego korzystania z obu wyjść napięcie wyjściowe dla obu wyjść jest ustalone na 5 V, a łączny pobór prądu podłączonych urządzeń mobilnych nie może przekroczyć 3 A. Powoduje to zmniejszenie mocy wyjściowej do 15 W.

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności UE



Niniejsze urządzenie spełnia podstawowe wymagania i pozostałe ważne przepisy europejskiej dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN 354192_2010) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.

- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 354192_2010.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 354192_2010

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

Įvadas 71

Informacija apie šią naudojimo instrukciją . 71

Informacija apie prekių ženklus 71

Naudojimas pagal paskirtį. 72

Pateikiami įspėjimai ir simboliai 72

Sauga 74

Pagrindiniai saugos nurodymai 74

Dalių aprašas 77

Naudojimo pradžia 77

Tiekiamo rinkinio patikra 77

Pakuotės šalinimas 78

Nešiojamojo įkroviklio įkrovimas 78

Įkrovos lygio tikrinimas 80

Valdymas ir naudojimas 81

Mobiliųjų prietaisų įkrovimas
nešiojamuoju įkrovikliu 81

Gedimų diagnostika. 83

Valymas. 84

Laikymas nenaudojant 84

Šalinimas. 85

Prietaiso šalinimas 85

Priedas. 85

Techniniai duomenys	85
Informacija apie ES atitikties deklaraciją . .	87
Kompernaß Handels GmbH garantija . . .	87
Priežiūra	90
Importuotojas	90

Įvadas

Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais.

Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Būtinai išsaugokite šią naudojimo instrukciją. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Informacija apie prekių ženklus

USB® yra „USB Implementers Forum, Inc.“ registruotasis prekių ženklas.

„Qualcomm® Quick Charge™“ yra įmonės „Qualcomm Technologies, Inc.“ ir (arba) jos patronuojamųjų įmonių gaminys.

„Qualcomm®“ yra įmonės „Qualcomm Incorporated“ prekių ženklas, registruotas JAV ir kitose šalyse.

„Quick Charge™“ yra įmonės „Qualcomm Incorporated“ prekių ženklas.

Visi kiti pavadinimai ir gaminiai gali būti jų savininkams priklausantys prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas yra informacinių technologijų įrenginys, skirtas tik įprastai USB jungtimi įkraunamiems mobiliems prietaisams įkrauti. Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Prietaisas neskirtas komercinio ar pramoninio naudojimo reikmėms. Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, patirtą naudojant gaminį ne pagal paskirtį.

Pateikiami įspėjimai ir simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiami toliau aprašyti įspėjimai:

PAVOJUS

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama dėl pavojingos situacijos.

Jei pavojingos situacijos nevengsite, patirsite sunkių arba mirtinų sužalojimų.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad išvengtumėte sunkių sužalojimų arba mirties pavojaus.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šiuo pavojiaus įspėjimu įspėjama dėl galimos pavojingos situacijos.

Jei pavojingos situacijos nevengsite, galite patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad išvengtumėte sunkių sužalojimų arba mirties pavojiaus.

⚠️ ATSARGIAI

Šiuo pavojiaus įspėjimu įspėjama dėl galimos pavojingos situacijos.

Jei pavojingos situacijos nevengsite, galite patirti sužalojimų.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad nebūtų sužaloti žmonės.

DĖMESIO

Šiuo pavojiaus įspėjimu įspėjama apie galimą materialinę žalą.

Jei situacijos neišvengiama, gali būti patirta materialinės žalos.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad išvengtumėte materialinės žalos.

NURODYMAS

- Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padėsiančios lengviau naudoti prietaisą.



Šį simbolį rasite ant nešiojamojo įkroviklio korpuso. Jis nurodo, kad būtina vadovautis naudojimo instrukcijos turiniu.



Šį gaminyį atitinka įmonės „Qualcomm Technologies Inc.“ „Quick Charge 3.0“ specifikacijas ir susitarimus.

Sauga

Šis prietaisas atitinka nustatytus saugos reikalavimus. Netinkamai naudojant prietaisą gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinės žalos.

Pagrindiniai saugos nurodymai

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni kaip 8 metų amžiaus vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jauslinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- ⚠ **PAVOJUS!** Pakuotės medžiagos nėra vaikų žaislas! Visas pakuotės medžiagas laikykite atokiai nuo vaikų.

Kyla pavojus uždusti!

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba nukrito.
- Prietaisą visada dėkite tik ant stabilaus ir lygaus paviršiaus. Jei nukristų, prietaisas gali sugesti.
- Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių ir aukštos temperatūros. Įkraudami neuždenkite prietaiso. Kitaip jis gali perkaisti ir nepataisomai sugesti.
- Nelaikykite gaminio šalia šilumos šaltinių, pavyzdžiui, radiatorių ar kitų šilumą skleidžiančių įrenginių.
- Pasirūpinkite, kad netoli prietaiso niekada nebūtų atviros liepsnos (pvz., žvakių).
- Prietaiso negalima naudoti patalpose, kuriose aukšta temperatūra ar didelis oro drėgnis (pvz., vonioje) arba kuriose susidaro labai daug dulkių.
- Saugokite prietaisą nuo didelio karščio. Ypač nelaikykite jo automobilyje. Ilgesnį laiką stovinčio automobilio salonas ir daiktinė labai įkaista. Nelaikykite transporto priemonėje elektrinių ir elektroninių prietaisų.
- Atnešę iš šaltos patalpos į šiltą, prietaiso iškart nenaudokite. Prieš įjungdami prietaisą pirmiausia palaukite, kol jis prisitaikys prie aplinkos sąlygų.
- ⚠ ĮSPĖJIMAS! Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso. Prietaise nėra jokių dalių, kurioms reikėtų naudotojo atliekamos techninės priežiūros arba kurias naudotojas galėtų pakeisti.

- Savavališkai nemodifikuokite ir nekeiskite prietaiso.
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotų specializuotų įmonių arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.
- Saugokite prietaisą nuo tykštančio ir (arba) lašančio vandens, ant prietaiso ar šalia jo nestatykite jokių indų su skysčiais, pavyzdžiui, vazų arba neuždengtų indų su gėrimais.
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Jei pajusite degėsių kvapą ar pastebėsite dūmų, prietaisą iš karto išjunkite ir ištraukite įkrovimo laidą, jei jis prijungtas. Prieš vėl naudodami, paveskite prietaisą patikrinti kvalifikuotam specialistui.
- Naudojant USB maitinimo bloką, naudojamas elektros lizdas visada turi būti lengvai pasiekiamas, kad pavojingoje situacijoje USB maitinimo bloką būtų galima greitai ištraukti iš elektros lizdo. Vadovaukitės ir USB maitinimo bloko naudojimo instrukcija.
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Netinkamai elgiantis su akumuliatoriais gali kilti gaisras, įvykti sprogimas, ištėkėti pavojingų medžiagų ar kilti kitokių pavojingų situacijų! Nemeskite prietaiso į ugnį, kad nesprogtų jame įtaisytas akumuliatorius.
- Atsižvelkite į naudojimo apribojimus ar draudimus naudoti akumuliatorinius prietaisus vietose, kuriose gali kilti ypatingų grėsmių, pvz., degalinėse, lėktuvuose, ligoninėse ir pan.

Dalių aprašas

(Paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

- ➊ Nešiojamasis įkroviklis
- ➋ A tipo USB lizdas su QC 3.0 funkcija (išėjimas)
- ➌ C tipo USB lizdas su PD 3.0 funkcija (įėjimas / išėjimas)
- ➍ Įkrovos lygio LED indikatoriai
- ➎ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas
- ➏ Įkrovimo laidas (su A tipo USB ir C tipo USB jungtimis)
- ➐ Naudojimo instrukcija (piktograma)

Naudojimo pradžia

Tiekiamo rinkinio patikra

(Paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

Tiekiamo rinkinio dalys:

- Išorinė baterija TPB 10000 A1
- Įkrovimo laidas
- Ši naudojimo instrukcija
- ◆ Visas prietaiso dalis išimkite iš pakuotės ir pašalinkite visas pakuotės medžiagas.
- ◆ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų. Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės arba gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Nešiojamojo įkroviklio įkrovimas

Prieš naudojant nešiojamąjį įkroviklį, būtina visiškai įkrauti jame įtaisytą akumuliatorių.

DĖMESIO

- ▶ Prietaisą įkraukite tik sausose patalpose.
- ▶ Draudžiama įkrauti nešiojamąjį įkroviklį, kai jis naudojamas išoriniam prietaisui įkrauti.
- ▶ Nešiojamasis įkroviklis naudoja daug šilumos, todėl turi būti įkraunamas naudojant USB maitinimo bloką. Neįkrovinėkite nešiojamojo įkroviklio prijungę prie asmeninio ar nešiojamojo kompiuterio USB jungties.

DĖMESIO

- ▶ Nešiojamajam įkrovikliui įkrauti naudokite USB maitinimo bloką, kurio išėjimo įtampa ne mažesnė kaip 5 V, o išėjimo srovė ne mažesnė kaip 3 A.
- ▶ Įkrovę atjunkite įkrovimo laidą!
- ◆ Įkrovimo laido ❹ A tipo USB kištuką prijunkite prie tinkamo USB maitinimo bloko (tiekiamame rinkinyje nėra).
- ◆ Įkrovimo laido C tipo USB kištuką ❹ įkiškite į nešiojamojo įkroviklio C tipo USB lizdą ❸.

Apytikslį įkrovos lygį rodo įkrovos lygio LED indikatoriai ❷:

LED indikatoriai	Įkrovos lygis
Mirksi vienas LED indikatorius	< 25 %
Vienas LED indikatorius šviečia, kitas LED indikatorius mirksi	25–49 %
Du LED indikatoriai šviečia, trečias LED indikatorius mirksi	50–74 %
Trys LED indikatoriai šviečia, ketvirtas LED indikatorius mirksi	75–97 %
Šviečia visi LED indikatoriai	98–100 %

Įkrovos lygio tikrinimas

Nešiojamojo įkroviklio apytikrį įkrovos lygį galite patikrinti ir tada, kai jo neįkraunate ar nenaudojate kitiems prietaisams įkrauti.

- ♦ 1 kartą trumpai spustelėkite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką ❸. LED indikatoriai ❹ maždaug 35 sekundžių rodo esamą nešiojamojo įkroviklio įkrovos lygį.

LED indikatoriai	Įkrovos lygis
Šviečia visi LED indikatoriai	76–100 %
Šviečia trys LED indikatoriai	51–75 %
Šviečia du LED indikatoriai	26–50 %
Šviečia vienas LED indikatorius	10–25 %
Mirksi vienas LED indikatorius	< 10 %
Nė vienas LED indikatorius nešviečia	0 %

Valdymas ir naudojimas

Mobiliųjų prietaisų įkrovimas nešiojamuoju įkrovikliu

NURODYMAS

- ▶ Nešiojamuoju įkrovikliu vienu metu galite įkrauti daugiausia du įrenginius. Vienu metu naudojant abu išėjimus (A tipo USB ❷ ir C tipo USB ❸), abiejų išėjimų išėjimo įtampa yra 5 A. Todėl sparčiojo įkrovimo funkcija neveikia. Prijungtų mobiliųjų įrenginių naudojamoji suminė srovė neturi viršyti 3 A.
- ▶ Jei A tipo USB lizdas ❷ naudojamas sparčiojo įkrovimo režimu ir prie C tipo USB lizdo ❸ prijungiamas kitas įkraunamas įrenginys, spartusis įkrovimas nutrūksta ir įsijungia įprasto įkrovimo režimas. Visi prijungti įrenginiai dabar įkraunami 5 V įtampa.

Įkrovimas naudojant A tipo USB lizdą ❷

- ◆ Kartu tiekiamą įkrovimo laidą ❹ arba įkraunamo įrenginio originalų įkrovimo laidą prijunkite prie A tipo USB lizdo ❷.
- ◆ Paskui įkraunamą įrenginį prijunkite prie nešiojamojo įkroviklio ❶. Įkrovimas prasideda savaime.
- ◆ Jei įkrovimas savaime neprasidėtų, paleiskite įkrovimą 1 kartą trumpai spustelėdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką ❺.

Įkrovimas naudojant C tipo USB lizdą ❸

- ◆ Jei jūsų mobiliajame įrenginyje įdiegta „USB Power Delivery 3.0“ technologija, laidu su C tipo USB ir C tipo USB jungtimis (tiekiama rinkinyje nėra) savo įrenginio C tipo USB įėjimą galite sujungti su nešiojamojo įkroviklio C tipo USB lizdu ❸ ir greičiau įkrauti įrenginį. Prijungus įrenginį, įkrovimas prasideda savaime.
- ◆ Jei įkrovimas savaime neprasidėtų, paleiskite įkrovimą 1 kartą trumpai spustelėdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką ❺.
- ◆ Įkraunant, esamą nešiojamojo įkroviklio įkrovos lygį rodo įkrovos lygio LED indikatoriai ❹ (žr. lentelę skyriuje **Įkrovos lygio tikrinimas**).
- ◆ Jei norite įkrovimą baigti, iš mobiliojo prietaiso ir nešiojamojo įkroviklio ištraukite įkrovimo laidą. Įkrovos lygio LED indikatoriai ❹ maždaug po 35 sekundžių užgesa.
- ◆ Pasirinktinai galite 2 kartus iš eilės greitai paspausti ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką ❺, kad nešiojamasis įkroviklis ir įkrovos lygio LED indikatoriai ❹ išsijungtų.

Gedimų diagnostika

Nešiojamasis įkroviklis neįsikrauna.

- ◆ Prietaisas gali būti netinkamai sujungtas. Patikrinkite sujungimą.
- ◆ Naudojamo USB maitinimo bloko išėjimo srovė per maža. Naudokite USB maitinimo bloką, kurio išėjimo įtampa ne mažesnė kaip 5 V, o išėjimo srovė ne mažesnė kaip 3 A.

Neįkraunamas prijungtas prietaisas

- ◆ Išsikrovė įtaisytais akumuliatorius. Įkraukite akumuliatorių.
- ◆ Prietaisas neprijungtas. Patikrinkite sujungimą.
- ◆ Paleiskite įkrovimą 1 kartą trumpai spustelėdami ĮJUNGIMO /IŠJUNGIMO mygtuką ❸.
- ◆ Per maža arba per didelė prijungto prietaiso įkrovimo srovė.
- ◆ Gali būti, kad suveikė vidinis didžiausiąją srovę ribojantis saugiklis. Atjunkite prijungtą įrenginį ir C tipo USB lizdą ❹ trumpam sujunkite su įtampos šaltiniu (žr. skyrių **Nešiojamojo įkroviklio įkrovimas**). Paskui nešiojamąjį įkroviklį galima naudoti vėl.

Valymas

DĖMESIO

Tai gali sugadinti prietaisą.

Nešiojamajame įkroviklyje nėra jokių dalių, kurias reikėtų valyti ir (arba) kurioms būtina techninė priežiūra. Įsiskverbęs drėgmei, prietaisas gali sugesti.

- ▶ Pasirūpinkite, kad į valomą prietaisą nepatektų drėgmės ir prietaisas nepataisomai nesugestų.
- ▶ Nenaudokite esdinamųjų, šveičiamųjų valymo priemonių arba valymo priemonių su tirpikliais. Jos gali sugadinti prietaiso paviršių.

- ◆ Prietaisą valykite vos drėgna šluoste ir švelniu plovikliu.

Laikymas nenaudojant

- ◆ Prietaisą laikykite švarioje, nuo dulkių ir tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.
- ◆ Laikant ilgesnį laiką, reikėtų visiškai įkrauti įtaisytaįjį akumuliatorių, kad pailgėtų jo naudojimo trukmė. Jei įkroviklio ilgesnį laiką nenaudojate, reguliariai papildomai įkraukite įtaisytaįjį akumuliatorių. Taip tausosite akumuliatorių.

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų utilizavimo įmonę. Prietaise įtaisyto akumulatoriaus negalima išimti ir išmesti.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Priedas

Techniniai duomenys

Įtaisytais akumulatorius (ličio polimerų)	3,7 V / 10 000 mAh / 37 Wh
C tipo USB su PD 3.0 funkcija Įėjimo įtampa / srovė	5 V  (nuolatinė srovė) / 3 A 9 V  / 2 A 12 V  / 1,5 A

C tipo USB su PD 3.0 funkcija Išėjimo įtampa / srovė	5 V  / 3 A 9 V  / 2 A 12 V  / 1,5 A
A tipo USB su QC 3.0 funkcija Išėjimo įtampa / srovė	5 V  / 3 A 9 V  / 2 A 12 V  / 1,5 A
Didžiausioji išėjimo galia	18 W*
Didžiausioji išėjimo srovė	3 A*
Mažiausioji išėjimo srovė	apie 80 mA
Veikimo temperatūra	nuo 5 iki 35 °C
Laikymo temperatūra	nuo 0 iki 40 °C
Oro drėgnis (nesikondensuojantis)	≤ 75 %
Matmenys	apie 9,8 x 6,4 x 2,4 cm
Svoris	apie 195 g

*Vienu metu naudojant abu išėjimus, abiejų išėjimų išėjimo įtampa yra 5 V, o prijungtų mobiliųjų įrenginių naudojami suminė srovė neturi viršyti 3 A. Dėl to išėjimo galia sumažėja iki 15 W.

Informacija apie ES atitikties deklaraciją

 Šis prietaisas atitinka pagrindinius ir kitus esminius Europos Sąjungos Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 2014/30/EU ir Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyvos 2011/65/EU reikalavimus.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą gali pateikti importuotojas.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą.

Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylandėms dalims, priskiriamoms prie susidėvintų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN 354192_2010).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 354192_2010 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 354192_2010

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 93

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .	93
Hinweise zu Warenzeichen	93
Bestimmungsgemäße Verwendung	94
Verwendete Warnhinweise und Symbole. .	94

Sicherheit. 96

Grundlegende Sicherheitshinweise	96
--	----

Teilebeschreibung. 100

Inbetriebnahme 100

Lieferumfang prüfen	100
Entsorgung der Verpackung	101
Powerbank laden	102
Ladezustand prüfen	103

Bedienung und Betrieb. 104

Mobile Geräte mit der Powerbank laden. .	104
--	-----

Fehlersuche 106

Reinigung 107

Lagerung bei Nichtbenutzung . . . 107

Entsorgung 108

Gerät entsorgen	108
---------------------------	-----

Anhang 108

Technische Daten	108
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung . .	110
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .	110
Service	114
Importeur	114

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Qualcomm® Quick Charge™ ist ein Produkt von Qualcomm Technologies, Inc. und/oder seiner Tochterunternehmen.

Qualcomm® ist ein Warenzeichen von Qualcomm Incorporated, eingetragen in den USA und anderen Ländern.

Quick Charge™ ist ein Warenzeichen von Qualcomm Incorporated.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein Gerät der Informationstechnik und ist ausschließlich zum Aufladen von mobilen Geräten, die standardmäßig über einen USB-Anschluss aufgeladen werden, vorgesehen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet (falls zutreffend):



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

 WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

 VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



Dieses Symbol finden Sie auf dem Gehäuse der Powerbank und gibt an, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Das Produkt entspricht den Quick Charge 3.0 Spezifikationen und Vereinbarungen der Qualcomm Technologies Inc.

Sicherheit

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Decken Sie das Gerät während des Ladevorgangs nicht ab. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Wärme erzeugenden Geräten auf.
- Halten Sie offene Flammen (z. B. Kerzen) zu jeder Zeit von dem Gerät fern.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigen Staubaufkommen ausgelegt.
- Setzen Sie das Gerät nie extremer Hitze aus. Dies gilt insbesondere für eine Lagerung im Auto. Bei längeren Standzeiten entstehen extreme Temperaturen in Innenraum und Handschuhfach. Entfernen Sie elektrische und elektronische Geräte aus dem Fahrzeug.

- Verwenden Sie das Gerät nicht sofort, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät erst akklimatisieren, bevor Sie es einschalten.
- **⚠ WARNUNG!** Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden oder tauschbaren Bauteile im Gerät.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritz- und/oder Tropfwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder offene Getränke auf oder neben das Gerät.
- **⚠ WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und ziehen Sie das möglicherweise angeschlossene Ladekabel vom Gerät ab, falls Sie Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

- Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des USB-Netzteils.
- **⚠ WARNUNG!** Eine falsche Handhabung von Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, da der integrierte Akku explodieren kann.
- Beachten Sie die Nutzungseinschränkungen bzw. Nutzungsverbote für Batteriebetriebene Geräte an Orten mit gesonderter Gefahrenlage, wie z. B. Tankanlagen, Flugzeugen, Krankenhäusern, usw.

Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Powerbank
- ❷ USB-A-Buchse mit QC 3.0 (Ausgang)
- ❸ USB-C-Buchse mit PD 3.0 (Ein-/Ausgang)
- ❹ Ladezustands-LEDs
- ❺ EIN-/AUS-Taste
- ❻ Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- ❼ Bedienungsanleitung (Symbolbild)

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Powerbank TPB 10000 A1
- Ladekabel
- Diese Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Powerbank laden

Vor der Nutzung der Powerbank muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

ACHTUNG

- ▶ Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
 - ▶ Die Powerbank darf niemals geladen und gleichzeitig zum Laden eines externen Gerätes genutzt werden.
 - ▶ Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil zur Ladung der Powerbank verwendet werden. Laden Sie die Powerbank nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
 - ▶ Verwenden Sie zum Laden der Powerbank ein USB-Netzteil mit einer Ausgangsspannung von mindestens 5 V und einem Ausgangsstrom von mindestens 3 A.
 - ▶ Entfernen Sie das Ladekabel nach Beendigung des Ladevorgangs!
-
- ◆ Verbinden Sie den USB-A-Stecker des Ladekabels **6** mit einem geeigneten USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - ◆ Verbinden Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **6** mit der USB-C-Buchse **3** der Powerbank.

Eine ungefähre Angabe über den Ladezustand wird mit Hilfe der Ladezustands-LEDs ④ angezeigt:

LED-Anzeige	Ladezustand
Eine LED blinkt	< 25 %
Eine LED leuchtet, die zweite LED blinkt	25 – 49 %
Zwei LEDs leuchten, die dritte LED blinkt	50 – 74 %
Drei LEDs leuchten, die vierte LED blinkt	75 – 97 %
Alle LEDs leuchten	98 – 100 %

Ladezustand prüfen

Sie können den ungefähren Ladezustand der Powerbank auch prüfen, wenn sie nicht geladen oder zum Laden verwendet wird.

- ◆ Drücken Sie 1 x kurz die EIN-/AUS-Taste ⑤. Die LEDs ④ zeigen für ca. 35 Sekunden den aktuellen Ladezustand der Powerbank an.

LED-Anzeige	Ladezustand
Alle LEDs leuchten	76 – 100 %
Drei LEDs leuchten	51 – 75 %
Zwei LEDs leuchten	26 – 50 %
Eine LED leuchtet	10 – 25 %
Eine LED blinkt	< 10 %
Alle LEDs aus	0 %

Bedienung und Betrieb

Mobile Geräte mit der Powerbank laden

HINWEIS

- ▶ Sie können mit der Powerbank bis zu zwei Geräte gleichzeitig aufladen. Bei gleichzeitiger Nutzung beider Ausgänge (USB-A ❷ und USB-C ❸) ist die Ausgangsspannung für beide Ausgänge auf 5 V festgelegt. Eine Schnellaufladung ist dann nicht mehr möglich. Die Gesamtstromaufnahme der angeschlossenen Mobilgeräte darf 3 A nicht überschreiten.
- ▶ Falls die USB-A-Buchse ❷ im Schnelllademodus und die USB-C-Buchse ❸ mit einem anderen Gerät zum Aufladen verbunden ist, wird die Schnellaufladung beendet und zur Normalaufladung gewechselt. Alle angeschlossenen Geräte werden nun mit 5 V aufgeladen.

Laden über die USB-A-Buchse ❷

- ◆ Verbinden Sie das mitgelieferte Ladekabel ❹ oder das Original-Ladekabel des aufzuladenden Gerätes mit der USB-A-Buchse ❷.
- ◆ Verbinden Sie anschließend das aufzuladene Gerät mit der Powerbank ❶. Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- ◆ Sollte der Ladevorgang nicht automatisch beginnen, drücken Sie 1 x kurz die EIN-/AUS-Taste ❺, um den Ladevorgang zu starten.

Laden über die USB-C-Buchse ❸

- ◆ Falls Ihr Mobilgerät mit USB Power Delivery 3.0 ausgestattet ist, können Sie über ein USB-C-auf-USB-C-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) den USB-C-Eingang Ihres Gerätes mit der USB-C-Buchse ❸ der Powerbank für eine schnellere Aufladung verbinden. Die Aufladung beginnt automatisch nachdem die Verbindung hergestellt ist.
- ◆ Sollte der Ladevorgang nicht automatisch beginnen, drücken Sie 1 x kurz die EIN-/AUS-Taste ❺, um den Ladevorgang zu starten.
- ◆ Während des Ladevorgangs wird der aktuelle Ladezustand der Powerbank mit Hilfe der Ladezustands-LEDs ❹ angezeigt (siehe Tabelle Kapitel **Ladezustand prüfen**).
- ◆ Um den Ladevorgang zu beenden, trennen Sie das Ladekabel vom mobilen Gerät und der Powerbank. Die Ladezustands-LEDs ❹ erlöschen nach ca. 35 Sekunden.
- ◆ Sie können optional die EIN-/AUS-Taste ❺ 2 x schnell hintereinander drücken, um die Powerbank und die Ladezustands-LEDs ❹ auszuschalten.

Fehlersuche

Die Powerbank wird nicht geladen

- ◆ Evtl. Verbindung fehlerhaft. Überprüfen Sie die Verbindung.
- ◆ Das verwendete USB-Netzteil liefert einen zu geringen Ausgangsstrom. Verwenden Sie ein USB-Netzteil mit einer Ausgangsspannung von mindestens 5 V und einem Ausgangsstrom von mindestens 3 A.

Ein angeschlossenes Gerät wird nicht geladen

- ◆ Der integrierte Akku ist leer. Laden Sie den Akku auf.
- ◆ Keine Verbindung zum Gerät. Überprüfen Sie die Verbindung.
- ◆ Drücken Sie 1 x kurz die EIN-/AUS-Taste **5**, um den Ladevorgang zu starten.
- ◆ Der Ladestrom des angeschlossenen Gerätes ist zu klein bzw. zu groß.
- ◆ Evtl. hat die interne Überstromsicherung ausgelöst. Trennen Sie die Verbindung zum angeschlossenen Gerät und verbinden Sie kurzzeitig die USB-C-Buchse **3** mit einer Spannungsquelle (siehe Kapitel **Powerbank laden**). Anschließend kann die Powerbank wieder verwendet werden.

Reinigung

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

Es befinden sich keine zu reinigenden bzw. wartenden Teile im Inneren der Powerbank. Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuern- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

- ◆ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Bei längerer Lagerung sollte der integrierte Akku voll geladen werden, um die Lebensdauer zu verlängern. Laden Sie den integrierten Akku bei längerer Nichtbenutzung regelmäßig nach. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Integrierter Akku (Lithium-Polymer)	3,7 V / 10000 mAh / 37 Wh
USB-C mit PD 3.0 Eingangsspannung/- strom	5 V  (Gleichstrom) / 3 A 9 V  / 2 A 12 V  / 1,5 A

USB-C mit PD 3.0 Ausgangsspannung/- strom	5 V $\equiv$ / 3 A 9 V $\equiv$ / 2 A 12 V $\equiv$ / 1,5 A
USB-A mit QC 3.0 Ausgangsspannung/- strom	5 V $\equiv$ / 3 A 9 V $\equiv$ / 2 A 12 V $\equiv$ / 1,5 A
Maximale Ausgangsleistung	18 W*
Maximaler Ausgangsstrom	3 A*
Minimaler Ausgangsstrom	ca. 80 mA
Betriebstemperatur	5°C – 35°C
Lagertemperatur	0°C – 40°C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Abmessungen	ca. 9,8 x 6,4 x 2,4 cm
Gewicht	ca. 195 g

*Bei gleichzeitiger Nutzung beider Ausgänge ist die Ausgangsspannung für beide Ausgänge auf 5 V festgelegt und die Gesamtstromaufnahme der angeschlossenen Mobilgeräte darf 3 A nicht überschreiten. Die Ausgangsleistung sinkt dadurch auf 15 W.

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

 Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 354192_2010) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 354192_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 354192_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie
zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii

Informacijos data · Stand der Informationen:

05 / 2021 · Ident.-No.: TPB10000A1-022021-V3

IAN 354192_2010